

Használat

Övintézkedések

FIGYELEM

A fertőzés elkerülése érdekében minden betegen történő használatot követően végezzen karbantartást a kézidarabon.

Rendszeres karbantartás és átvizsgálás

- Foghúzás, hasadt fogak, gyökérkezelés stb., illetve bemetszés vagy lágy szövetek nyílt sebei esetén óvatosan kell eljárni, hogy a kézidarabból kiáramló levegő ne hagyjon szubkután légdagana-tot okozzon.
- Használat előtt kapcsolja be a kézidarabot a beteg szájüregén kívül az alábbiak ellenőrzése érdekében:
 - Nem lötyög a fűrő
 - Nem fordul elő rendellenes rezgés vagy hang
 - Nem fordul elő visszacsapódás a fejnél, nyomógombnál vagy kupaknál
 - Nem keletkezik hő a fejnél, nyomógombnál vagy kupaknál
 - Megfelelő a forgási sebesség és irány
- Ha azt tapasztalja, hogy a kézidarab forró, a forgási sebesség csökken, illetve abnormális rezgés vagy zaj észlelhető, ne használja tovább a kézidarabot. A fejen belüli golyócsapágyak kopóalkatrészek.
- Ha a kézidarab megsérül, azonnal hagyja abba annak használatát, mivel a fej túlmelegedhet és megégetheti a felhasználót vagy a beteget.
- Várja meg, amíg a forgás teljesen leállt, mielőtt fűrőt behelyez vagy eltávolít. A nyomógomb nyomva tartása a kézidarab működése közben a felhasználó égési sérüléséhez vezethet.
- Ne működtesse a kézidarabot, amikor a kupak lágy szövethez (például a szájnyálkahártyához), illetve ha a nyomógomb antagonistá fogakhoz ér. Ez a fogvelő károsodásához, illetve a beteg égési sérüléséhez vezethet.
- Azonnal hagyja abba a kézidarab használatát, ha a fűrő egy fog fúrása közben leválik.
- Ne fejtse ki olyan irányú erőt, amely a fűrő leválásához vezethet (felfelé ívelő mozdulat). Elnyezhető esetben leválhat a fűrő, ami a beteg szájüregének sérülését okozhatja, vagy a beteg lenyelheti azt.
- A kézidarab használatakor mindig spricceljen vizet, és gyengéd (lehetőleg finom) technikát alkalmazzon a fogvelő károsodásának elkerülése érdekében.
- Mindig várja meg, hogy a fűrő teljesen leálljon, mielőtt azt behelyezi a beteg szájüregébe, illetve kiveszi onnan.

VIGYÁZAT

- A kézidarab használata közben mindig viseljen egyéni védőeszközt (PPE), például védőszemüveget, kesztyűt, maszkot stb.
- A kézidarab használatának megkezdése előtt mindig ellenőrizze az alábbiakat. **1 Használat előtt**
- Ha használat közben rendellenes zajt, rezgést, hőt, illetve a fűrő rendellenes rezgését tapasztalja, cserélje ki a fűrőt egy másikra, majd próbálja meg működtetni a kézidarabot annak ellenőrzésére, hogy megoldódott-e a probléma. Ha ez nem oldja meg a problémát, hagyja abba a kézidarab használatát és szakemberrel javíttassa azt meg.
- Ügyeljen rá, hogy távolítsa el a fűrőt a fogorvosi székben történő tárolás előtt. Ennek elmulasztása sérülést idézhet elő más személyeknél vagy károkat okozhat vagyontárgyakban.
- Ha a fűrő beszorul a kézidarabba, ne húzza ki fogóval vagy egyéb szerszámmal használatával túlzott erőt alkalmazva; szakemberrel javíttassa meg.
- Ha a fűrő forgási sebességének és irányának vonatkozásában kóvesse a fűrő gyártójának ajánlását.
- A kézidarabot óvatosan kezelje. Ne ejtse le, és vigyázzon, nehogy nekiüsse a fogászati kezelőegységnek.
- Ne nézzen bele közvetlenül a kézidarab fényébe.
- Mindenképpen használjon kofferdam gumit a megfelelő módon.

A koronaeltávolítás és a hasonló műveletek jelentős rezgéssel járnak, ezért a fűrő használat közben leválhat, illetve a kézidarabba szorulhat a használatot követően. Ezen problémák elkerülése érdekében rendszeresen függessze fel a kézidarab használatát, vegye ki a fűrőt, majd helyezze vissza ahelyett, hogy folyamatosan használná.

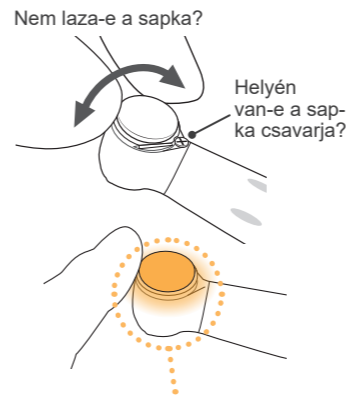
Amennyiben a kezelés alatt a nyomógomb neki nyomódik a kezelt foggal szemben elhelyezkedő fogaknak, ez a nyomógomb belső felületének kopásához vezet, ami megnehezíti a fűrő behelyezését és eltávolítását.

1 Használat előtt

* A kézidarab sterilizálatlanul kerül kiszállításra. Első használata előtt ezért autoklávozni kell.

A kézidarab használata előtt a szájüregén kívül győződjön meg az alábbiakról.

- Megfelelően szorosan van felhelyezve a kupak és a kupak csavarja.
- Nem látható hézag és nem tapasztalható visszacsapódás a sapka, fej és ház csatlakozásainál.
- A fényvezetón nem látható repedés, lepattogzódás, kiálló darab, vagy horpadás.
- A kézidarabon nem látható karcolás, deformálódás, rozsdás vagy szennyeződés.
- Csatlakoztassa a kézidarabot egy kuplunghoz, majd enyhén húzza meg annak ellenőrzésére, hogy megfelelően csatlakozik-e.
- Járassa a kézidarabot körülbelül 10 másodpercig, és ellenőrizze, hogy nem csökken-e a fordulatszám, illetve hogy nem tapasztalható-e rendellenes rezgés vagy zaj.
- Közvetlenül a fenti teszt után érintse meg a fejet, a nyomógombot és a kupakot a kezével, és ellenőrizze, hogy nem melegek-e.
- A permet finom, páraszerű, kivéve a PAR-4HEX-O-45 modellek esetében, ahol inkább sugárszerű.
- A permet valamennyi sprayfuratból jön.
- Ellenőrizze a kézidarabot és a kuplungot: nem lehet laza, nem szivároghat sem levegő, sem víz a csatlakozásból, illetve a fénynek a fej megvilágítását kell biztosítania a fényvezetőn keresztül.
- A fűrő teljes egészében a helyén van, és szorosan fogja a tokmányt.
- Járassa a kézidarabot úgy, hogy be van helyezve egy fűrő, és ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e rendellenes rezgés vagy zaj.
- Győződjön meg róla, hogy levegő nem áramlik a fűrő irányába. (PAR-4HEX-O-45 modellek)



Tapasztalható-e rendellenes hő a fejből, nyomógombból vagy sapkából?

Ha bármilyen abnormális jelenséget tapasztal, ne használja a kézidarabot, és javíttassa meg szakemberrel.

FIGYELEM

Ha laza a sapka vagy a sapka csavarja, illetve ha azok megsérültek vagy kopottak, a sapka vagy a betét lerepülhet a szájüregén belül, sérülést okozva.

Használjon tiszta, szennyeződésmentes levegőt és olajtól mentes száraz sűrített levegőt. Ennek elmulasztása rendellenes működéshez vezethet.

A fogászati kezelőegységen állítsa a levegő- és víznyomás értékét a javasolt tartományon belülre.

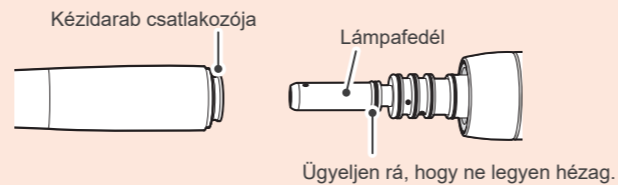
Műszaki jellemzők

2 Kézidarab csatlakozója

* Tájékozódjon a kuplungokhoz vagy turbinacsövekhez mellékelt használati útmutatóból.

FIGYELEM

A kézidarab csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy sem a lámpafedél, sem a kézidarab csatlakozója nem laza, kopott vagy sérült.



Ügyeljen rá, hogy ne legyen hézag.

- Használat előtt gyengéden húzza meg a csövet annak ellenőrzésére, hogy szorosan csatlakozik a kézidarab, majd hozza működésbe a kézidarabot a beteg szájüregén kívül. Ha a csatlakozás laza, a kézidarab leválhat és ezzel veszélyes helyzetet idézhet elő.
- A kézidarab csatlakoztatása és leválasztása előtt várja meg, amíg a kézidarab forgása teljesen leáll.

Ügyeljen rá, hogy a kézidarab csatlakozója és kuplungja mentes legyen a portól, például a pamutszálatoktól, a tömítőgyűrű törmelékétől stb. Ennek elmulasztása a műszer károsodásához vezethet.

Fűrők

* Az ISO 1797-1 szabványnak megfelelő szárákkal rendelkező fűrőket és hegyeket használjon.

Műszaki jellemzők

FIGYELEM

- Ne használja az alábbiakban leírt típusú fűrőket. Az ilyen fűrők használata rendkívül veszélyes, mivel leválhatnak és a beteg szájüregének sérülését okozhatják, vagy a beteg lenyelheti azokat.
 - Nem felel meg az ISO szabványoknak.
 - Lapátja vagy szárnya hornyolt, illetve karcos vagy sérült.
 - Deformálódott, meghajlott, rozsdás, lepattogzott vagy törött
 - Módosították azt (például rövidszárú fűrők).

VIGYÁZAT

- Hegesztett vagy keményforrasztott fűrő használata esetén ügyeljen rá, hogy a fűrő hegye ne lötyögjön.
- Ügyeljen arra, hogy tartsa be a használható fűrőhosszra és a szárhosszra vonatkozó követelményeket. A nem támogatott fűrők használata veszélyes, mivel leválhatnak és rendellenes működést okozhatnak.

! Egyes fűrőtisztító szerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek a fémek rozsdásodását okozzák. Mossa le a fűrőtisztító szert, mielőtt a fűrőt a tokmányba helyezi.

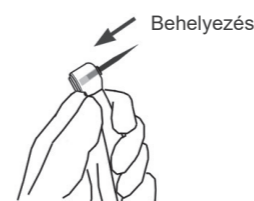
! Még a korábban nem használt fűrők esetén is előfordulhat, hogy deformitás miatt nincs kiegyensúlyozva. Ebben az esetben fellép annak a veszélye, hogy a fűrő egyenetlen járása miatt sérül a tokmány vagy a csapágy. Azonnal hagyja abba a kézidarab használatát, ha a forgásból eredő hang jelentősen hangosabb a szokásosnál.

! Koszos szár használata esetén előfordulhat, hogy a tokmány nem tudja megfelelően megragadni a fűrőt, így azt nehéz lesz kivenni.

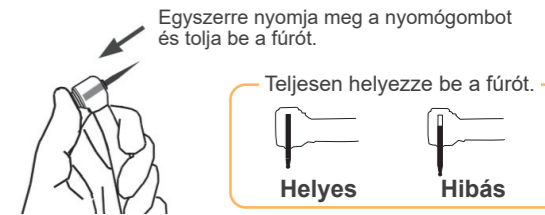
! Ha a tokmányba tisztítószert, por vagy más idegen anyag kerül, forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához, és kérjen átvizsgálást.

3 A fűrő felhelyezése/eltávolítása

Telepítés

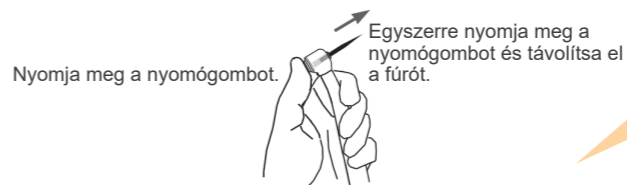


Ügyeljen rá, hogy a fűrőt végig egyenesen helyezze be.



Határozottan nyomja meg egyszerre a nyomógombot és ütközésig tolja be a fűrőt.

Eltávolítás



Nyomja meg a nyomógombot.

Egyszerre nyomja meg a nyomógombot és távolítsa el a fűrőt.

Tartsa lenyomva a nyomógombot, és egyenesen húzza ki a fűrőt.

Könnyebb megnyomni a nyomógombot, ha egy, a fej és a ház közötti ponton a mutatóujjával megtámasztja a kézidarab házáat.

FIGYELEM

- Határozottan tolja be a fűrőt ütközésig a tokmányba, majd enyhén húzza meg annak ellenőrzésére, hogy megfelelően rögzítésre került.
- A kézidarab egy nem megfelelően behelyezett fűrővel történő használata esetén a fűrő kijöhet a helyéről és megsértheti a beteg szájüregét, illetve a beteg lenyelheti azt.

VIGYÁZAT

• Viseljen kesztyűt, és a fűrő behelyezésekor és eltávolításakor különösen vigyázzon, nehogy megsértse az ujját.

! Fűrő behelyezésekor és eltávolításakor győződjön meg róla, hogy teljesen megállt a forgás. Ennek elmulasztása a nyomógomb belső felületének kopásához vezet, ami megnehezíti a fűrő behelyezését és eltávolítását.

! A nyomógomb megnyomása nélkül ne helyezzen be, és ne vegyen ki fűrőt.

Karbantartás és átvizsgálás, cserealkatrészek

- * A TWINPOWER TURBINE 4H műszert 3 havonta át kell vizsgálni a rendszeres átvizsgálási listának megfelelően.
- * A karbantartás és átvizsgálás általában a felhasználó feladata és kötelessége, de amennyiben a felhasználó bizonyos okokból nem képes ezen feladatainak ellátására, orvosi eszközök szervizelésével foglalkozó képzett szakember segítségét is igénybe veheti. A részletekkel kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.
- * Javítással kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.



Rendszeres átvizsgálási lista

Tétel	Eljárás
1 A tokmány fogóereje	Használja a tokmányellenőrzőt a fogóerő ellenőrzésére. Ha a tokmány fogóereje gyenge, cserélje ki a kapszulabetétet.
2 Kupak	Ellenőrizze, hogy laza-e a fej kupakja vagy annak csavarja.
3 Forgás és perme- tezés	Járassa a kézidarabot nagyjából 10 másodpercig, és ellenőrizze, hogy nem csökken-e a fordulatszám, illetve hogy nem tapasztalható-e rendellenes rezgés vagy zaj. A permetnek egy finom párának kell lennie.
4 Hőképződés	Közvetlenül a fenti 3. teszt után érintse meg a fejet, a nyomógombot és a kupakot a kezével, és ellenőrizze, hogy nem meleg-e.
5 Vezetőfény	Ellenőrizze, hogy a fényvezetőn nem látható-e repedés, lepattogzódás, kiálló darab vagy horpadás.

- * A J. MORITA MFG. CORP. az adott termék gyártásának leállítását követően 10 évig biztosít cserealkatrészeket és szervizszolgáltatást. A cserealkatrészek és szervizszolgáltatás ezen időszak alatt biztosított.
- * A kopás mértéke és a használat időtartama alapján szükség esetén cserélje az alkatrészeket.
- * Alkatrészek rendeléséért forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

Tömítőgyűrűk (csak az NK sorozathoz)

Fogyóeszközök

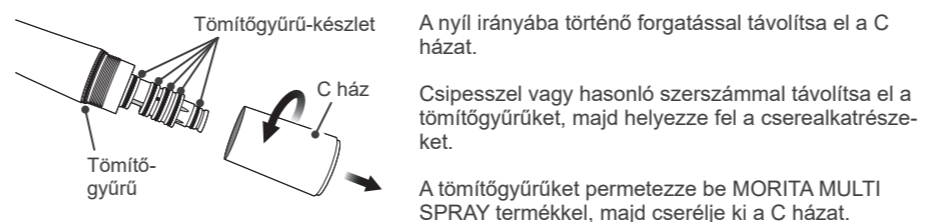
Tömítőgyűrű	Tömítőgyűrű-készlet
Kódszám: 5012320	Kódszám: 5811500
	

Cserélje ki a tömítőgyűrűket, ha rossz a kapcsolat a kézidarab és a kuplung között, illetve ha szivárog a víz vagy a levegő.

FIGYELEM


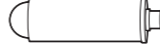
- Szorosan húzza meg a C házat. Ennek elmulasztása esetén a légnyomás következtében elválhat a cső, ami sérüléshez vezethet.

⚠ Kizárólag a meghatározott tömítőgyűrűket használja.



Betétlámpa (csak a WH sorozathoz)

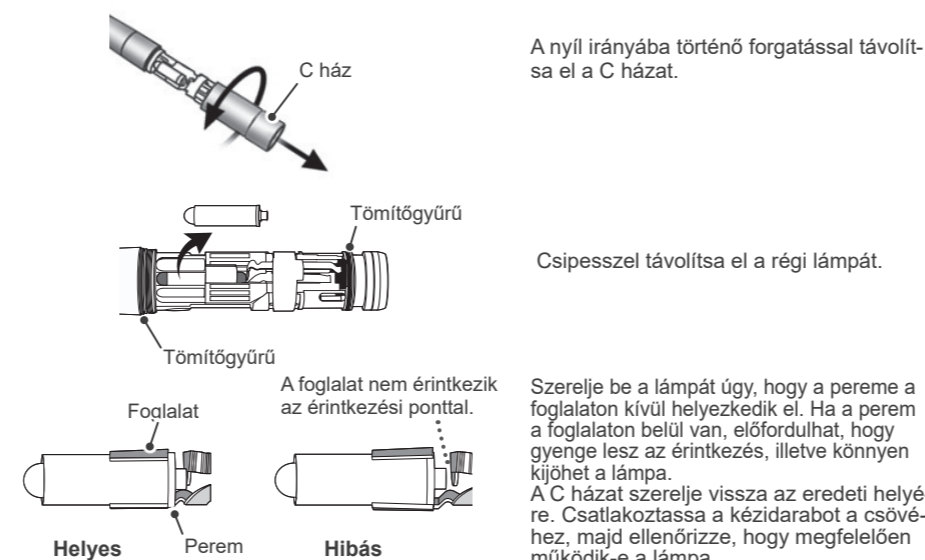
Fogyóeszközök

Tömítőgyűrű	Betétlámpa
Kódszám: 5012320	Kódszám: 5020550
	

FIGYELEM

- A lámpa kiegészítés után rendkívül forró; csak azután nyúljon házzá, hogy lehült.
- Szorosan húzza meg a C házat. Ennek elmulasztása esetén a légnyomás következtében elválhat a cső, ami sérüléshez vezethet.

⚠ Kizárólag a meghatározott betétlámpát használja.



Hibaelhárítás

Ha a TWINPOWER TURBINE 4H nem működik megfelelően, először az alábbi pontokat ellenőrizze. Átvizsgálás és beállítás előtt ellenőrizze, hogy a kézidarab csatlakoztatásához használt főkapcsoló (például fogászati kezelőegység) be van-e kapcsolva és a fő levegő- és vízszелеpek nyitva vannak-e.

* Javítással vagy más jellegű szolgáltatásokkal kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

◆ Nem helyezhető be a fűrő/A tokmány fogóereje gyenge

Vigyen fel kenőanyagot a tokmányra, majd egy új fűrőt helyezzen be annak ellenőrzésére, hogy megoldódott-e a probléma. Ha ez nem oldja meg a problémát, cserélje ki a betétet (valamint a sapkát is, ha szükséges).

◆ Gyenge forgómozgás

Ha jön levegő a fejből

Miután a kézidarabot megtisztította a MORITA MULTI SPRAY termékkel, csatlakoztasson egy új fűrőt és ismét ellenőrizze, hogy a probléma megoldódott-e. Ha továbbra is rendellenes a forgás, cserélje ki a betétet.

Ha nem jön levegő a fejből

Válassza le a kézidarabot a kuplungról vagy a csőről, és működtesse a lábkapcsolót. Ha jön levegő a csőből, szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

◆ A kézidarab autoklávozást követően nem forog.

Kézzel forgassa meg a kézidarabba behelyezett fűrőt. Ha a fűrő forog, előfordulhat, hogy a problémát a kézidarabban lerakódott ragasztó összetevő okozza, amely a sterilizáló tasakból szivárgott bele. Mosó-fertőtlenítővel tisztítsa meg a kézidarab belsejét. Ha ez nem oldja meg a problémát, szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

◆ Elégtelen vízkibocsátás

Ha nem jön víz a sprayfurat(ok)ból

Válassza le a kézidarabot a kuplungról vagy a csőről, és működtesse a lábkapcsolót. Ha jön víz a csőből, szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

Ha a sprayfuratok közül valamelyikből nem jön víz

A mellékelt spray furat huzallal tisztítsa meg a sprayfuratot. Ha a sprayfuratból továbbra sem jön víz, ellenőrizze a kuplung vagy a cső tömítőgyűrűit. Ezenfelül ellenőrizze a kuplung vagy a fogászati kezelőegység vízáramlás-szabályozóját.

Ha a víz nem finom páraszerű, kivéve a PAR-4HEX-O-45 modellek esetében, ahol inkább sugárszerű.

Szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

◆ A kézidarab-világítás nem működik

Csak a WH sorozathoz:

Távolítsa el a C házat a kézidarabról, majd ellenőrizze, hogy a betétlámpa megfelelően érintkezik-e az érintkezési ponttal. Ha a betétlámpa megfelelően van beszerelve, de halványan vagy nem világít, cserélje ki egy újra. Ha ez nem oldja meg a problémát, szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

A WH sorozaton kívüli egyéb modellek:

Válassza le a kézidarabot a kuplungról vagy a csőről, és működtesse a lábkapcsolót. Ha a kuplungon vagy a csővön lévő lámpa halványan vagy nem világít, cserélje ki a lámpát egy újra. Ha a lámpa megfelelően világít, tisztítsa meg a kézidarab fényvezetőjét. Ha ez nem oldja meg a problémát vagy rendellenességet tapasztal a fényvezetővel kapcsolatban, szakemberrel javítsa meg a kézidarabot.

Szerviz

A TWINPOWER TURBINE javítását és szervizelését az alábbiak végezhetik:

- A J. MORITA világszerte megtalálható leányvállalatainak technikusai.
- Jogosult J. MORITA forgalmazók alkalmazásában álló és a J. MORITA speciális képzésében részesült technikusok.
- A J. MORITA speciális képzésében részesült technikusok és engedélyével rendelkező technikusok.
- Javítással vagy más jellegű szolgáltatásokkal kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazójához vagy a J. MORITA OFFICE irodához.

Development and Manufacturing
J. MORITA MFG. CORP.
 680 Higashihama Minami-cho,
 Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
 T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.
 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
 T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.
 9 Mason Irvine CA 92618, USA
 T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH
 Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany
 T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.
 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
 T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND
 Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
 T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC

Medical Technology Promed Consulting GmbH
 Ernst-Heckel-Strasse 7, 66386 St. Ingbert, Germany
 T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promed Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST
 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
 T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA
 Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints,
 Bhandup (West), Mumbai 400078, India
 T +91-82-8666-7482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA
 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
 T +62-21-2988-8332, F +62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.
 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand
 T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com